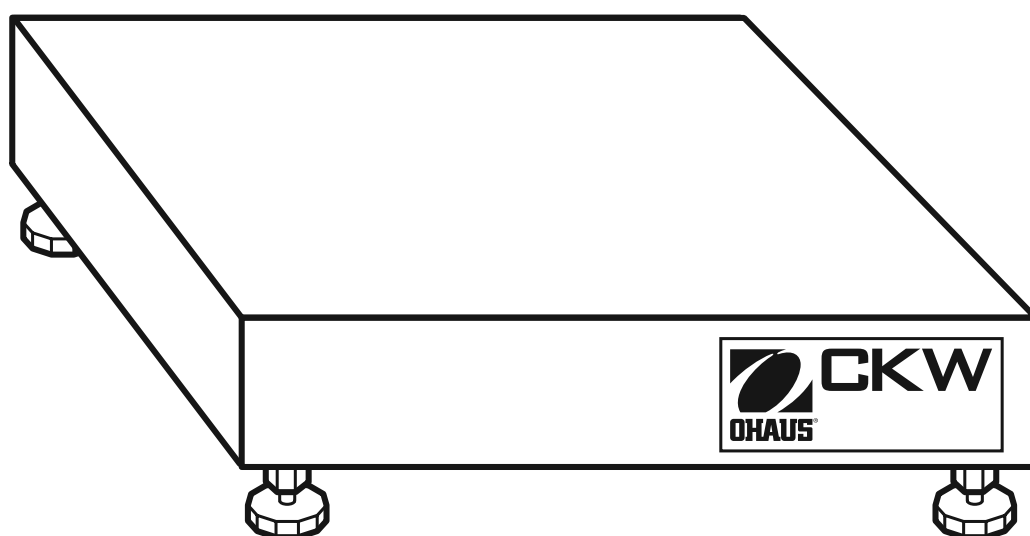




Váhový můstek CKW

Návod k obsluze



ES prohlášení o shodě

Ohaus Corporation, 19A Chapin Road, P.O. Box 2033, Pine Brook, NJ, 07058-2033, USA

Declaration of Conformity We, Ohaus Corporation, declare under our sole responsibility, that the CE marked scale base models listed below are in conformity with the following directives and standards when used in combination with a CE marked indicator produced by Ohaus Corporation.

Declaración de Conformidad. Nosotros, Ohaus Corporation, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los modelos de base de balanzas marcados con CE a continuación se ajustan a las siguientes normas y directrices cuando se usan en combinación con un indicador marcado CE, producido por Ohaus Corporation.

Déclaration de conformité Ohaus Corporation déclare et, ce faisant n'engage que la société, que les modèles de base de balance marqués CE et répertoriés ci-dessous sont conformes aux directives et aux normes lorsqu'ils sont utilisés avec un indicateur portant la maque CE et fabriqué par Ohaus Corporation.

Konformitätserklärung Wir, Ohaus Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die unten aufgeführten mit der CE-Marke versehenen Waagenmodelle mit den nachfolgenden Richtlinien und Standards konform sind, wenn sie zusammen mit einem von der Ohaus Corporation hergestellten mit der CE-Marke versehenen Indikator verwendet werden.

Dichiarazione di conformità Ohaus Corporation, dichiara, sotto la propria responsabilità, che i modelli di base per bilancia marcati CE sottoelencati sono in conformità con le direttive e gli standard seguenti quando vengono utilizzati con un indicatore marcato CE prodotto da Ohaus Corporation.

Model/Type CKW3R, CKW6R, CKW15L, CKW30L

Modelo/Tipo CKW3R, CKW6R, CKW15L, CKW30L

Modèle/Type CKW3R, CKW6R, CKW15L, CKW30L

Modell/Typ CKW3R, CKW6R, CKW15L, CKW30L

Modello/Tipo CKW3R, CKW6R, CKW15L, CKW30L

EC Marking: Marcado EC Marquage CE EC-Markierung Marcature EC	EC Directive Directiva EC Directive CE EC Richtlinie Direttiva EC	Applicable Standards Normas aplicables Normes applicables Geltende Standards Standard applicabili
CE	EU 73/23/EEC Low Voltage Baja tensión Basse tension Niederspannung Bassa tensione	EN60950-1: 2003
	89/336/EEC Electromagnetic compatibility Compatibilidad electromagnética Compatibilité électromagnétique Elektromagnetische Verträglichkeit Compatibilità elettromagnetica	EN61326-1:1997 +A1:1998 +A2: 2001

Date: October 1, 2004



Ted Xia
President
Ohaus Corporation
Pine Brook, NJ USA



Urs Muller
General Manager
Ohaus Europe
Greifensee, Switzerland

Shoda s následujícími normami je označována odpovídající značkou na výrobku.

Značka	Norma
	UL60590-1 : 2003
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1
	NSF CRITERIA C-2-1983
	NSF/ANSI /3-A 14159-1 - 2002

Registrace podle ISO 9001

V roce 1994 byl společnosti Ohaus Corporation, USA, propůjčen úřadem Bureau Veritus Quality International (BVQI) certifikát registrace podle ISO 9001, který potvrzuje, že systém řízení kvality ve společnosti Ohaus odpovídá požadavkům normy ISO 9001. Dne 15. května 2003 byla společnost Ohaus Corporation, USA, znovu registrována podle normy ISO 9001:2000.

1. ÚVOD

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro pořízení výrobku řady CKW od společnosti Ohaus, která je jedním z největších výrobců přesných analyzátorů vlhkosti, vah a indikátorů. Vyškolení servisní technici z oddělení služeb zákazníkům Vám zaručeně poskytnou co možná nejrychlejší servis, pokud bude někdy potřeba Váš přístroj opravovat. Oddělení služeb zákazníkům společnosti OHAUS je Vám kromě toho k dispozici pro zodpovězení jakýchkoliv otázek týkajících se aplikací a nabídky příslušenství, které je aktuálně k dispozici.

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, provoz a údržbu váhových můstků CKW od výrobce Ohaus. Celou příručku si prosím pečlivě přečtěte dříve, než začnete s instalací váhového můstku a jeho následným uváděním do provozu.

1.1 Obecný popis

Řada CKW od výrobce Ohaus je nabízena jako nezávislé váhové můstky nebo jako kompletní váhový systém s indikátorem CKW-55. Váhový můstek CKW je koncipován pro statický provoz kontrolního vážení, který však také připouští jiné druhy aplikací vážení - veškeré aplikace včetně aplikací vyžadujících omyvatelnost můstku. Váhové můstky CKW jsou díky své konstrukci snadno čistitelné a jejich povrch poskytuje pouze minimální možnosti pro hromadění zbytků potravin. Váhové můstky CKW jsou schváleny pro používání při práci s potravinami a díky jejich stabilní konstrukci z ušlechtilé oceli jsou ideální pro dlouholeté používání v nepříznivém prostředí popř. pro provoz ve vlhkém prostředí s vysokými sanitárními požadavky.

1.2 Charakteristiky výkonu

- 4 modely s různými váživostmi: 3 kg / 6 lb, 6 kg / 15 lb, 15 kg / 30 lb, 30 kg / 60 lb
- 2 velikosti vážících misek: 254 x 254 mm (10" x 10") a 305 x 305 mm 12" x 12")
- rozlišení: maximální 1 : 6000 až 1 : 7500, typově schválené 1 : 3000
- schválení pro bezpečnost potravin: NSF, USDA / AMS
- podpisuje plnění HACCP
- rámy z ušlechtilé oceli, vážící misky a jednotlivé snímače hmotnosti (IP67 krytí proti vniknutí prachu a vody)
- nastavitelné protiskluzové gumové vyrovnávací nožičky s dobře viditelnou vodováhou,
- 6 gumových nosičů vážící misky a 6 tlumičů nárazů pro zajištění kvalitní ochrany před šokovým zatížením a přetížením
- výroba podle standardu kvality ISO 9001

1.3 Bezpečnostní opatření

Dodržuje prosím následující bezpečnostní pokyny, abyste zajistili bezpečný a spolehlivý provoz svého váhového můstku:

- Váhový můstek používejte pouze tehdy, pokud jsou splněny podmínky prostředí uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Zajistěte, aby kabel váhového můstku představoval žádnou překážku nebo riziko zakopnutí.
- Váhový můstek nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo na nestabilních místech.
- Zamezte padání zátěže na váhový můstek.
- Váhový můstek nezvedejte za horní desku. Při přemísťování váhového můstku jej vždy zvedejte za spodní desku.
- Opravy by měly provádět pouze osoby k této činnosti oprávněné.

2. INSTALACE

2.1 Vybalení

Váhový můstek vybalte a zkontrolujte, zda byly spolu s ním dodány všechny položky. Dodávka váhového můstku obsahuje následující položky:

- váhový můstek CKW
- vážicí misku
- záruční kartu
- návod k obsluze

Při pořízení kompletní váhy CKW dodávka navíc obsahuje následující položky:

- indikátor CKW-55
- stativ

Zkontrolujte, zda váhový můstek nebyl v průběhu přepravy poškozen. Pokud zjistíte jakékoliv poškození některé součásti dodávky, nebo pokud některá část dodávky chybí, kontaktujte ihned svého obchodního zástupce společnosti OHAUS.

Obalový materiál uschovejte. Pokud budete chtít váhový můstek někdy uskladnit nebo přepravovat, zabalte jej opět do originálního obalu, který zajišťuje jeho nejlepší ochranu.

2.2 Sestavení

2.2.1 Vážicí miska

Vážicí misku postavte na gumové nosiče zátěže na horní desce váhového můstku (nejprve se však ujistěte, že jsou všechny nosiče zátěže správně usazeny v montážních otvorech).

2.2.2 Zapojení drátů

Kabel snímače hmotnosti připojte k indikátoru podle rozpisu zapojení uvedeného v tabulkách 2-1 a 2-2. Návod k obsluze indikátoru obsahuje pokyny pro připojení, nastavení a kalibraci snímače hmotnosti.

Poznámka: Při pořízení váhového můstku jako kompletu váhy CKW s indikátorem, je již váhový můstek k terminálu CKW-55 připojen.

TABULKA 2-1

**ZAPOJENÍ SNÍMAČE HMOTNOSTI
SE ČTYŘMI DRÁTY (CKW3R, 6R a 15L)**

FUNKCE	BARVA DRÁTU
+ excitace	zelená
- excitace	černá
+ signál	červená
- signál	bílá

TABULKA 2-2

**ZAPOJENÍ SNÍMAČE HMOTNOSTI
SE ŠESTI DRÁTY (pouze CKW30L)**

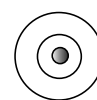
FUNKCE	BARVA DRÁTU
+ excitace	zelená
- excitace	černá
+ signál	červená
- signál	bílá
+ sense	modrá
- sense	hnědá
chránič	žlutá

2.3 Volba místa instalace

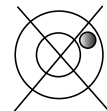
Váhový můstek umístěte a používejte na stabilní, rovné ploše, zajistíte tak přesnost vážení, jeho řádný výkon a bezpečnost. Váhový můstek byste neměli používat na místech, kde dochází k náhlým změnám teploty nebo nadměrné tvorbě prachu, proudění vzduchu, vibracím, ani tam, kde se vyskytují elektromagnetická pole nebo tepelné zdroje.

Váhový můstek ustavte pomocí čtyř nastavitelných nožiček do vodorovné polohy tak, aby se vzduchová bublina vodováhy (vzadu na váhovém můstku) nacházela v jejím středu. Zabezpečovací matice na nastavitelných nožičkách musí být v případě potřeby uvolněna klíčem na šrouby. Jakmile bude váhový můstek stát rovně, matice opět pevně dotáhněte, aby byly zajištěny nastavitelné nožičky.

Poznámka: Váhový můstek byste měli znovu vyrovnat pokaždé, jakmile změníte jeho umístění.



správně



špatně

3. ÚDRŽBA

3.1 Čištění

- Váhový můstek musí být udržován čistý a nesmí se na něm zůstat nadměrné množství zbytků materiálu.
- Proud vody s vysokým tlakem nesměruje přímo na snímač hmotnosti.
- K čištění vnějších a vnitřních ploch můžete používat vodu s jemným čisticím prostředkem - žádné kyseliny, alkalické roztoky, silná rozpouštědla nebo drhací prostředky a chemikálie.
- Vážicí miska je umístěna nad dolní deskou tak, aby omezila na minimum vniknutí vody nebo cizích předmětů do rámu váhového můstku. Vážicí misku můžete v případě potřeby odebrat, abyste mohli otřít nebo omýt váhový můstek uvnitř.
- Všechny odnímatelné součásti, jako např. vážicí miska, nastavitelné nožičky a gumové nosiče vážicí misky (včetně stativu a indikátoru CKW-55, pokud jsou součástí dodávky), mohou být odebrány a odpovídajícím způsobem očištěny samostatně.

3.2 Odstraňování chyb

Kromě instalace jednotlivých součástí váhového můstku (viz kapitola 2.2) a jeho vyrovnání (viz kapitola 2.3) nevyžaduje váhový můstek CKW tak, jak byl dodán, žádné další nastavení.

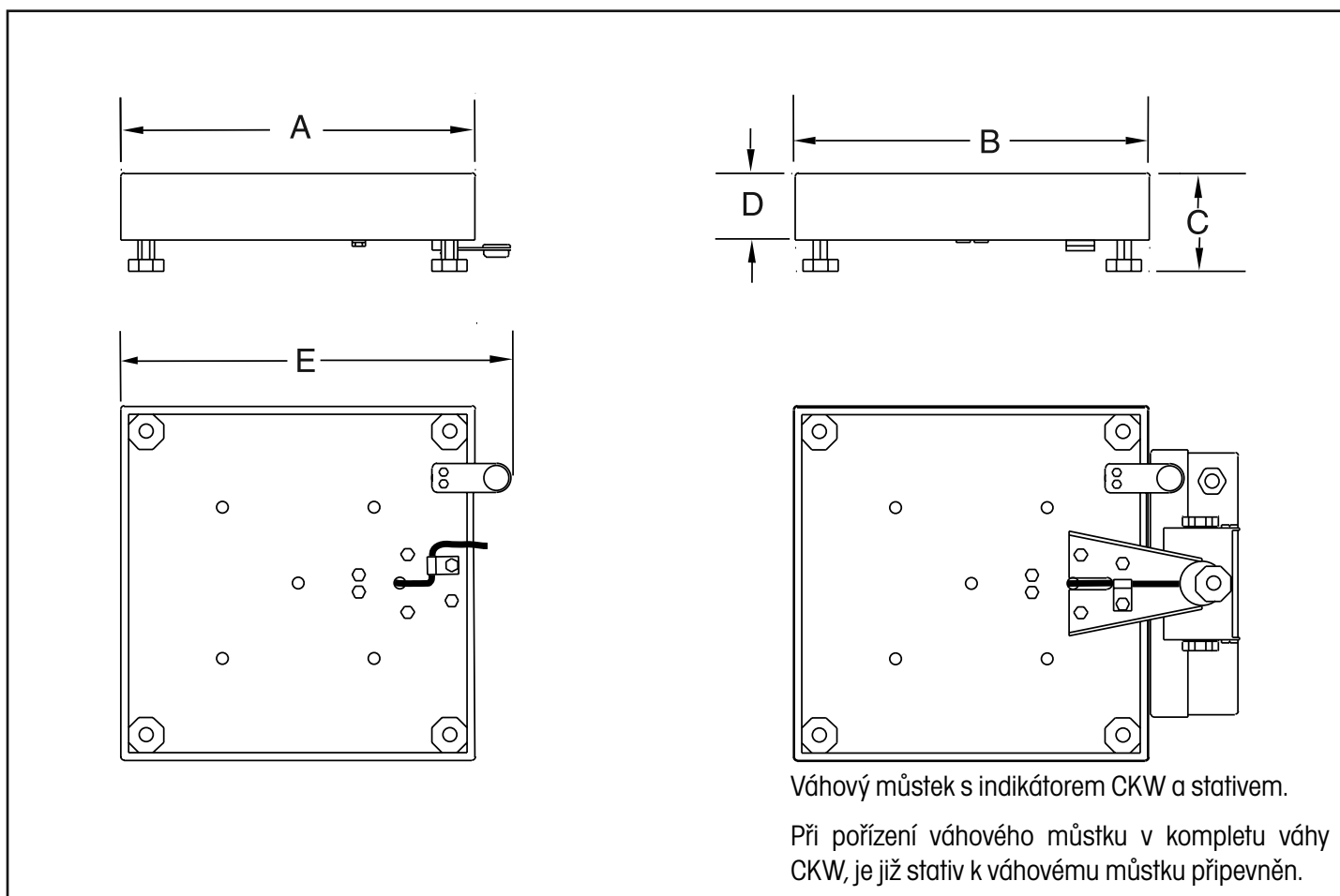
Chyby při jeho provozu jsou většinou způsobeny následujícími jednoduchými příčinami:

- uvolněné nebo nesprávné zapojení,
- omezení vážicí misky nebo rámu váhového můstku v pohybu,
- nestabilní prostředí,
- nesprávná kalibrace nebo nesprávné nastavení indikátoru.

Pokud se Vám nepodaří chybu odstranit, kontaktujte prosím svého obchodního zástupce nebo autorizovaného zástupce společnosti Ohaus. Opravy by měly provádět pouze osoby, které jsou k této činnosti oprávněny.

4. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

4.1 Výkresy



Obrázek 4-1: Váhové můstky CKW - obecné rozměry.

4.2 Obecné rozměry

TABULKA 4-1 ROZMĚRY

Váhový můstek	A	B	C	D	E
	Hloubka misky	Šířka misky	Výška nad miskou od plochy stolu*	Výška misky	Hloubka včetně vodováhy
CKW3R, CKW6R	254 mm 10 in.	254 mm 10 in.	84 mm 3,3 in.	57,5 mm 2,26 in.	284,5 mm 11,20 in.
CKW15L	305 mm 12 in.	305 mm 12 in.	84 mm 3,3 in.	57,5 mm 2,26 in.	284,5 mm 11,20 in.
CKW30L	305 mm 12 in.	305 mm 12 in.	92 mm 3,6 in.	69,5 mm 2,74 in.	335,5 mm 13,32 in.

* Nastavitelné nožičky mohou být při vyrovnávání váhového můstku do roviny vyšroubovány maximálně o 11 mm (0,43 in.).

4.3 Technická specifikace

VÁHOVÝ MŮSTEK	CKW3R	CKW6R	CKW15L	CKW30L
Váživost (max) x odečitelnost (d)	3 kg x 0,0005 kg 6 lb x 0,001 lb	6 kg x 0,001 kg 15 lb x 0,002 lb	15 kg x 0,002 kg 30 lb x 0,005 lb	30 kg x 0,005 kg 60 lb x 0,01 lb
Maximální rozlišení	1 : 6000	1 : 7500	1 : 7500	1 : 6000
Váživost (max) x schválená odečitelnost (e)	3 kg x 0,001 kg 6 lb x 0,002 lb	6 kg x 0,002 kg 5 lb x 0,005 lb	15 kg x 0,005 kg 30 lb x 0,02 lb	30 kg x 0,01 kg 60 lb x 0,02 lb
Schválené rozlišení (n max)	1 : 3000	1 : 3000	1 : 3000	1 : 3000
Linearita	1d	1d	1d	1d
Opakovatelnost (standardní odchylka)	1d	1d	1d	1d
Velikost misky (š x h x v)	254 x 254 x 57,5 mm 10 x 10 x 2,26 in.		305 x 305 x 57,5 mm 12 x 12 x 2,26 in.	305 x 305 x 69,5 mm 12 x 12 x 2,74 in.
Konstrukce	304 ušlechtilá ocel s protiskluzovou úpravou			
Gumové nastavitelné nožičky (vyrovnávací část)	dobře viditelná vodováha a nastavitelné nožičky			
Kapacita snímače hmotnosti	6 kg	10 kg	30 kg	50 kg
Kabel snímače hmotnosti	1 m / 3 ft. délka x 4 dráty	1 m / 3 ft. délka x 4 dráty	1 m / 3 ft. délka x 4 dráty	2 m / 6 ft. délka x 6 drátů
Typ snímače hmotnosti	350 Ohmů, plný můstek, ušlechtilá ocel			
Excitační napětí snímače hmotnosti	5 až 15 V DC/AC			
Přípustné výstupní napětí snímače hmotnosti	2 mV/V			
Stupeň krytí snímače hmotnosti	IP67			
Rozsah teploty pro provoz	-10 °C až 40 °C / 14 °F až 104 °F			
Relativní vlhkost	10 % až 90 %, nekondenzující			
Výška nad hladinou moře	až 4.000 m			
Bezpečná kapacita pro přetížení	150 % přípustné váživosti			
Hmotnost váhového můstku	5,1 kg / 11,24 lb	6,2 kg / 13,67 lb	8,3 kg / 19,30 lb	9,3 kg / 20,50 lb
Hmotnost zásilky	7 kg / 15,43 lb	8,1 kg / 17,86 lb	10,3 kg / 22,71 lb	11,3 kg / 24,91 lb
Schválení pro bezpečnost potravin	NSF, USDA / AMS			
Úřední schválení	OIML: R60/2000-NL-02.14 / TC6046R1 - snímač hmotnosti 6, 10, 30 kg R60/2000-NL1-03.24 / TC6120R1 - snímač hmotnosti 50 kg			

4.4 Součásti vyměnitelné uživatelem a seznam příslušenství

Objednací číslo	Popis
71170884	Vážicí miska pro CKW3R
71170885	Vážicí miska pro CKW6R
71170886	Vážicí miska pro CKW15L
71170887	Vážicí miska pro CKW30L
71170888	Gumové nosiče zátěžové desky pro nosiče vážicí misky (sada 6 kusů)
71170881	Nastavitelná nožička (se zajišťovací maticí)
71170126	Vodováha (se součástkami pro montáž)
71128010	Svorkovnice kabelu
71167972 ^{1,3}	Souprava stativu pro CKW-55, 229 mm / 9" pevná výška (všechny modely váhových můstků CKW)
71154565 ^{1,2,3}	Souprava stativu pro CW-11, 350 mm / 13,75" pevná výška (všechny modely váhových můstků CKW)
71154566 ^{1,2,3}	Souprava stativu pro CW-11, 680 mm / 26,75" pevná výška (pouze pro model váhového můstku CKW30L)
80251060 ^{2,3}	Souprava adaptéru stativu pro připojení soupravy stativu CW-11 k váhovým můstkům CKW

- Poznámka:**
- ¹ Všechny výše uvedené soupravy stativů jsou vyrobeny z ušlechtilé oceli. Souprava stativu CKW-55 splňuje sanitární požadavky pro používání při práci s potravinami.
 - ² Všechny soupravy stativu CW-11 předpokládají soupravu adaptéru stativu pro řádné připojení k váhovému můstku CKW.
 - ³ Pokud bude stativ později z váhového můstku odstraněn, musejí být opět na svá původní místa našroubovány čtyři originální šrouby. Je to nutné pro zajištění řádného sanitárního provozu váhového můstku CKW.

ZÁRUKA

Na výrobky Ohaus se vztahuje záruční doba na vady materiálů a chyby při výrobě ode dne jejich dodání až do uplynutí záruční doby. Během záruční doby budou prokazatelně vadné části výrobků společnosti Ohaus bezplatně opraveny nebo po uvážení vyměněny za předpokladu, že bude přístroj odeslán vyplaceně do sídla společnosti Ohaus.

Tato záruka se nevztahuje na škody, které byly způsobeny nehodami, nesprávným použitím výrobku, jeho vystavením radioaktivním nebo korozivním materiálům. Záruka rovněž nepokrývá případy vniknutí cizích těles do vnitřku výrobku, jakož i opravy nebo změny prováděné osobami, které nejsou společností Ohaus autorizovány. Pokud nebude registrační záruční karta řádně odeslána zpět, začíná záruční doba běžet od data odeslání výrobku oprávněnému obchodnímu zástupci společnosti Ohaus. Společnost Ohaus neposkytuje žádné další výslovné nebo tiché záruky. Společnost Ohaus není zavázána k úhradě žádných následných škod.

Protože se legislativa týkající se záruky stát od státu liší, obraťte se, prosím, na své místní zastoupení společnosti Ohaus, kde vám poskytnou veškeré další informace.

DODATEK

Upozornění pro uživatele zařízení v České republice

Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému RETELA.

Zařízení nesmí být po skončení životnosti umístěno do směsného odpadu.

Informace o sběrných místech provádějících ekologickou likvidaci zařízení naleznete na www.retela.cz nebo na Ministerstvu životního prostředí ČR.



Zastoupení pro ČR

Mettler Toledo s.r.o.

Třebohostická 2283/2

100 00 Praha 10

Tel.: 272 123 150

Fax: 272 123 170

Servisní dispečink: 272 123 163

Distributor IND

Průmyslová technika KROČEK s.r.o.

Poděbradská 56/186

198 00 Praha 9 – Hloubětín

Tel.: 266 317 000

Fax: 266 317 099

E-mail: info@ohausvahy.cz

Internet: www.ohausvahy.cz

**Mettler Toledo s.r.o. 2006 všechna práva vyhrazena – tato příručka nesmí být
reprodukována a šířena žádnou formou bez písemného souhlasu firmy Mettler Toledo s.r.o.**